

**Conférence d'Orientation
pour l'Education et la Recherche**

Apprendre à lire pour apprendre

L'apprentissage intégré de la lecture dans l'enseignement des langues : promouvoir le décloisonnement, l'interdisciplinarité et la mise en place d'une matière intégrée dite OLED
(**O**ral, **L**ecture, **E**criture, **D**ictée).

Hosnia CHOUKRI
Enseignante chercheuse
Ex.inspectrice pédagogique

Tunisie 2023

Plan de l'intervention



1

Contextualisation et problématique



2

Cadre théorique de la recherche



3

L'apprentissage intégré: exemples pratiques

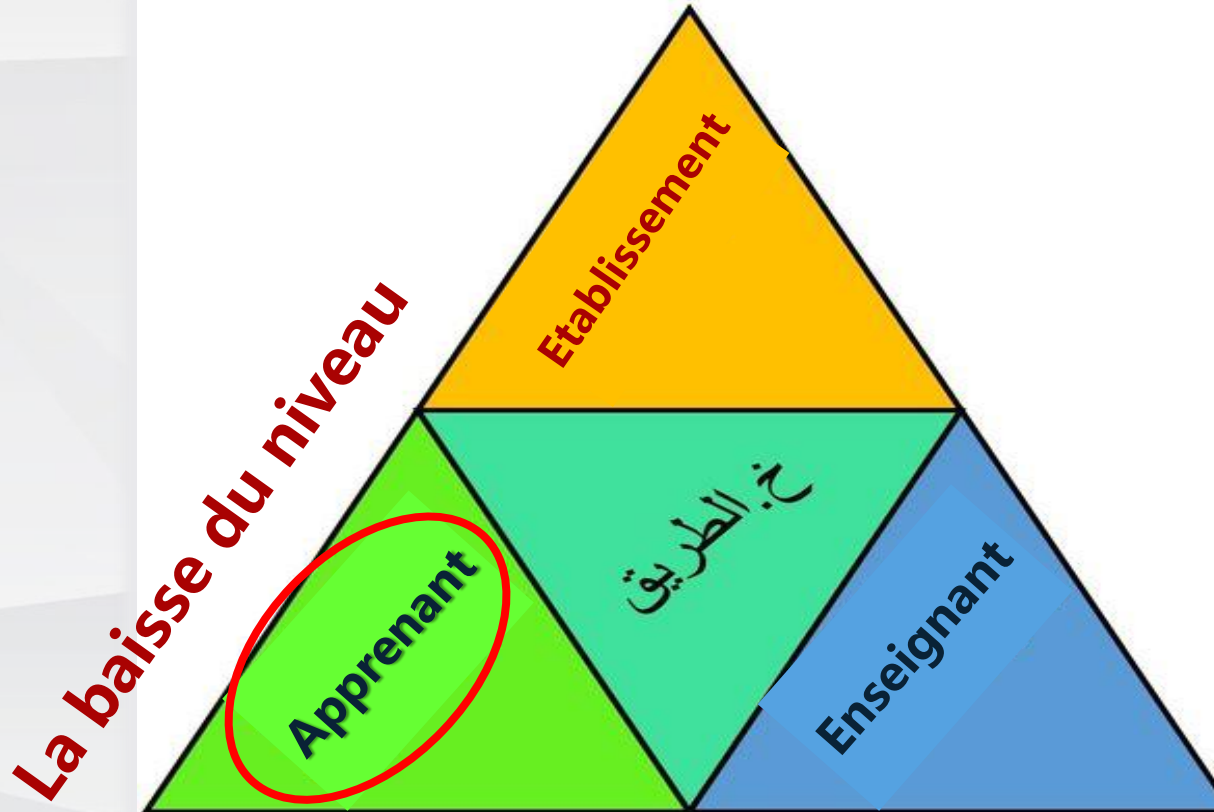


4

Recommandations et perspectives

Éléments de contextualisation

La feuille de route du MEN marocain

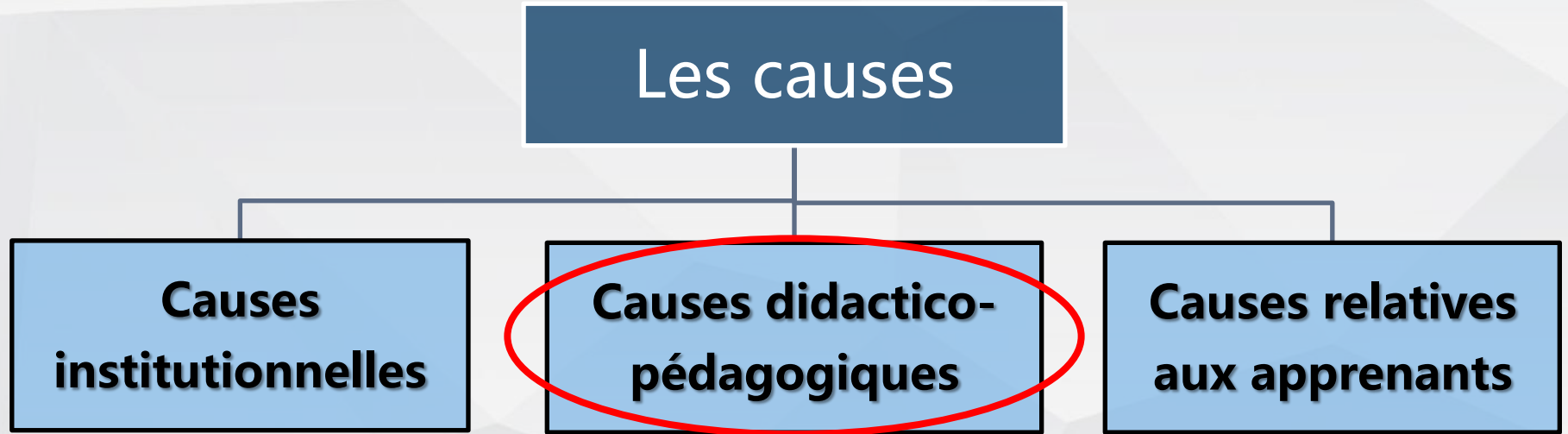


Éléments de contextualisation

Test de positionnement en lecture-Septembre 2022

Lecture d'un paragraphe en français	% des élèves capables de lire avec fluidité le paragraphe en français
<p data-bbox="463 469 695 535">paragraphe</p> <p data-bbox="479 622 710 666">C'est la fête.</p> <p data-bbox="392 715 797 758">La classe est décorée.</p> <p data-bbox="363 813 826 857">On va chanter et danser.</p> <p data-bbox="401 906 788 950">On va bien s'amuser.</p>	<ul data-bbox="1052 562 1381 753" style="list-style-type: none">➤ 3^{ème} année : 4 %➤ 4^{ème} année : 17 %➤ 5^{ème} année : 30 % <p data-bbox="989 835 1719 966"><i>Remarque : selon les attendus du programme officiel, cet exercice devrait être réussi par les élèves entrant en 4^{ème} année.</i></p>

Éléments de contextualisation



Recherche-action: deux études qualitatives

Causes didactico-pédagogiques

Protocole de recherche



Analyse du contenu des manuels scolaires

Observations directes des pratiques enseignantes et apprenantes

Etude de contenu des manuels scolaires de la 4^{ème} année du primaire

Unité 1

Raconter un événement vécu

Avant l'écoute

J'observe et je découvre

À son retour en France, Omar rencontre son ami Olivier à l'entrée de l'usine. Olivier le salue et lui pose quelques questions sur son séjour au Maroc.



- J'observe l'image et je réponds aux questions.

- 1) Reconnais-tu ces deux personnages ?
- 2) Où se trouvent-ils ?
- 3) Que font-ils ?
- 4) De quoi parlent-ils ?

Pendant l'écoute

J'écoute et je comprends

- J'écoute le dialogue et je réponds aux questions.

- 1) Où Omar a-t-il passé ses vacances ?
- 2) Qu'a-t-il fait ?

- 3) Que lui est-il arrivé ?
- 4) Est-il arrivé à sauver l'enfant ?

Je retiens

Pour raconter un événement vécu, j'utilise :

- a. - Je suis parti(e) le
- Je suis allé(e) le
- b. - J'ai vu - J'ai admiré - J'ai visité
- c. J'étais heureux(se) / joyeux(se) / très content(e).

Une fleur du Rif



Najat VALLAUD-BELKACEM est née le 4 octobre 1977 dans un village des montagnes du Rif marocain. Elle est la deuxième enfant d'une famille nombreuse.

Son père qui travaille en France décide de l'emmener avec lui. C'est dans ce pays que cette fillette, à l'intelligence remarquable, a suivi et réussi ses études.

Petite, elle rêvait de devenir journaliste, romancière ou avocate.

Grande, elle est devenue «Ministre des droits de la femme» puis «Ministre de l'Éducation Nationale» en France.

Qui ne connaît pas maintenant la grande Najat VALLAUD-BELKACEM, écrivaine, conférencière et personnalité politique.

D'après des interviews réalisées avec Najat VALLAUD-BELKACEM

J'observe et je découvre

- 1) Reconnais-tu la femme sur la photo ?
- 2) Quel est le pays représenté sur chacune des deux cartes géographiques ?
- 3) Quel lien peut-il y avoir entre cette jeune dame et chacun de ces deux pays ?

Je comprends

- 1) De qui parle le texte ?
- 2) Où Najat VALLAUD-BELKACEM est-elle née ?
- 3) Qui l'a emmenée en France ?
- 4) A-t-elle réussi ses études ?
- 5) Qu'est-elle devenue ?

J'enrichis mon vocabulaire

- **Romancier** : personne qui écrit des romans.
Tahar BENJELLOUN est un romancier.

- **Journaliste** : personne qui donne des informations à la radio, à la télévision ou en écrivant dans un journal.

Je réagis au texte

- 1) En m'aidant du texte, j'informe mes camarades sur Najat VALLAUD-BELKACEM.
- 2) Je dis en quelques phrases ce que je pense de cette grande dame.

Le présent de l'indicatif des verbes du 1^{er} et du 2^e groupe

J'observe et je découvre

Omar, sa femme et leurs enfants voyagent en voiture. Le soir du même jour, ils franchissent la frontière entre la France et l'Espagne. Ils traversent la Méditerranée en bateau et arrivent au Maroc le jour suivant.

- 1) Je souligne les verbes conjugués dans le texte.
- 2) J'indique l'infinitif de chacun de ces verbes.



Je manipule et je réfléchis

- 1) Je réécris chaque phrase en commençant par le sujet indiqué :
 - a. Omar et sa famille voyagent en voiture. (Omar) →
 - b. Ils franchissent la frontière. (Il) →
 - c. Ils arrivent au Maroc. (Tu) →
 - d. Omar finit par dormir. (Nous) →
 - e. La famille passe la nuit à Tanger. →
- 2) Quelle transformation subit le verbe de chaque phrase ?

Je retiens

- Au présent de l'indicatif, les terminaisons des verbes du 1^{er} groupe sont :
e, es, e, ons, ez, ent.

Exemple :

Je passe
Tu passes
Il/Elle passe

Nous passons
vous passez
Ils/Elles passent

- Au présent de l'indicatif, les terminaisons des verbes du 2^e groupe sont :
is, is, it, issions, issez, issent.

Exemple :

Je franchis
Tu franchis
Il/Elle franchit

Nous franchissons
vous franchissez
Ils/Elles franchissent

Le groupe nominal sujet et le groupe verbal

J'observe et je découvre

Omar va passer ses vacances au Maroc. Il est très content. Ses amis lui souhaitent un bon voyage.

- 1) Qui va passer ses vacances au Maroc ?
- 2) Qui est content ?
- 3) Qui souhaite un bon voyage à Omar ?



Je manipule et je réfléchis

1) J'écris les mots qui m'ont permis de répondre aux questions.

.....

2) J'écris le groupe verbal de la première phrase.

.....

3) Je souligne le groupe nominal sujet et j'entoure le groupe verbal dans la phrase suivante :

Ses amis lui souhaitent un bon voyage.

Je retiens

La phrase simple se compose de deux constituants : le groupe nominal sujet (GNS) et le groupe verbal (GV).

Dans une phrase, le GNS peut être :

- un nom propre ; Omar, Titrit, Rabat, Paris ;
- un nom commun précédé d'un déterminant : la maison, mes amis, ...
- un pronom personnel : je, elle, nous, ...
- un groupe nominal : mon ami Omar. Ce beau pays

Le groupe verbal (GV) peut être composé de :

- a) un verbe : Il dort./court./... ;
- b) un verbe et un groupe nominal (GN) complément : Il regarde le film.
- c) un verbe plus un groupe nominal prépositionnel.

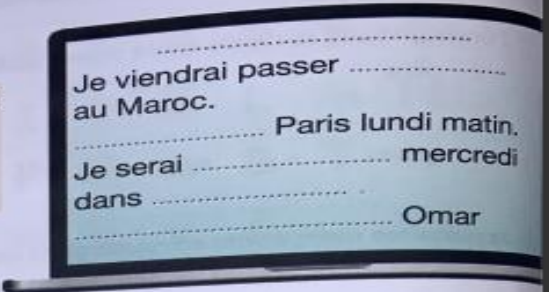
Exemples : Elle pense à ses amies. / Je parle des Marocains du monde.

Compléter un message électronique à caractère informatif

J'observe et je découvre

Omar veut envoyer un message électronique à son frère pour lui annoncer son arrivée au Maroc. Mais dans ce message, il y a des mots masqués.

- 1) Que vois-tu sur l'écran de l'ordinateur ?
- 2) Comment est ce message ?
- 3) Que faut-il faire ?



Je m'entraîne

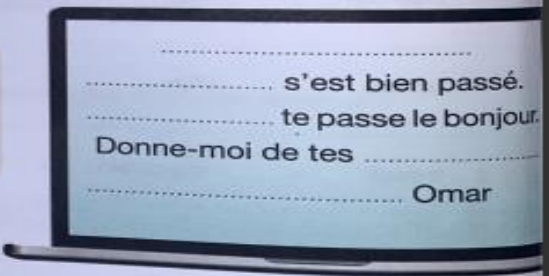
- 1) Je complète le message avec les mots suivants : à la maison - Bonjour - le Ramadan
 À bientôt - la soirée - Je quitte.
- 2) Je lis le message devant mes camarades.

Je m'exprime

Omar envoie un message électronique à son ami Olivier pour lui annoncer son arrivée au Maroc. Certains mots du message n'apparaissent pas sur l'écran.

- J'utilise les mots suivants pour compléter ce message :

- Tout le monde - À bientôt - Bonjour - le voyage - nouvelles.
- Je lis le texte obtenu devant mes camarades.



Recherche-action: Analyse de contenu

ACTIVITÉS	1 ^{er} JOUR	2 ^{ème} JOUR	3 ^{ème} JOUR	4 ^{ème} JOUR	5 ^{ème} JOUR	6 ^{ème} JOUR
Activité 1	Activités orales (séance 1) 30 min	Activités orales (séance 2) 20 min	Activités orales (séance 3) 30 min	Poésie 20 min	Activités orales (séance 4) 20 min	Production de l'écrit 30 min
Activité 2	Lecture (séance 1) 30 min	Lecture (séance 1) 20 min	Lecture (séance 1) 30 min	Lecture (séance 1) 20 min	Exercices écrits 20 min	Projet de classe 30 min
Activité 3		Écriture/copie (séance 1) 20 min		Écriture/copie (séance 2) 20 min	Dictée 20 min	
Enveloppe horaire	60 min	60 min	60 min	60 min	60 min	60 min

Observation directe des pratiques enseignantes

Recherche-action: Analyse des pratiques

Causes didactico-pédagogiques

Observations directes des pratiques enseignantes

Observations directes non structurées

Observations directes structurées

Observation des enseignants de la circonscription d'inspection n°5

Observation de 6 enseignants du français du primaire

Recherche-action: Analyse des pratiques

Causes didactico-pédagogiques

Observations directes des pratiques enseignantes

Support iconique

Les enseignants utilisent pour chaque discipline un support iconique différent.

Support textuel

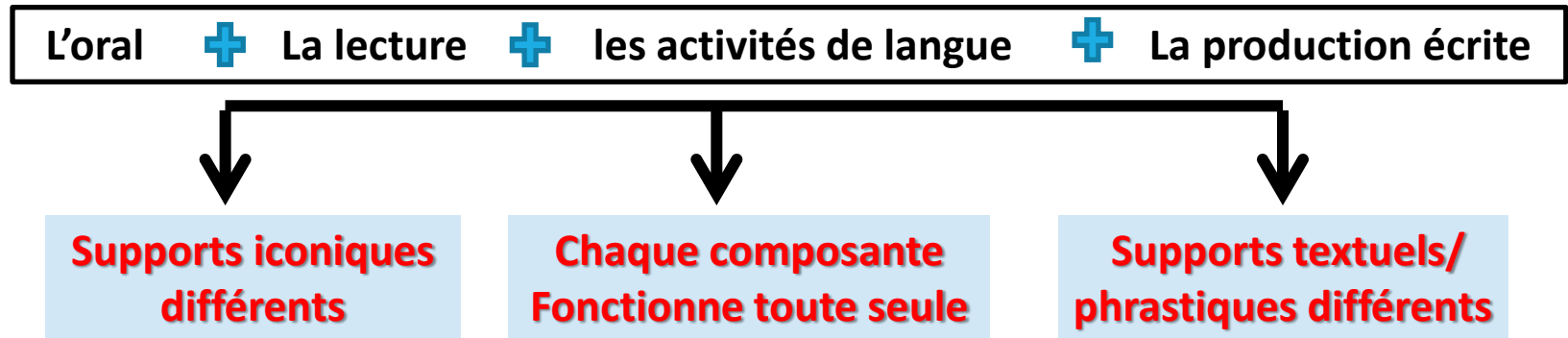
Les enseignants utilisent pour chaque discipline un support textuel différent.

Didactique

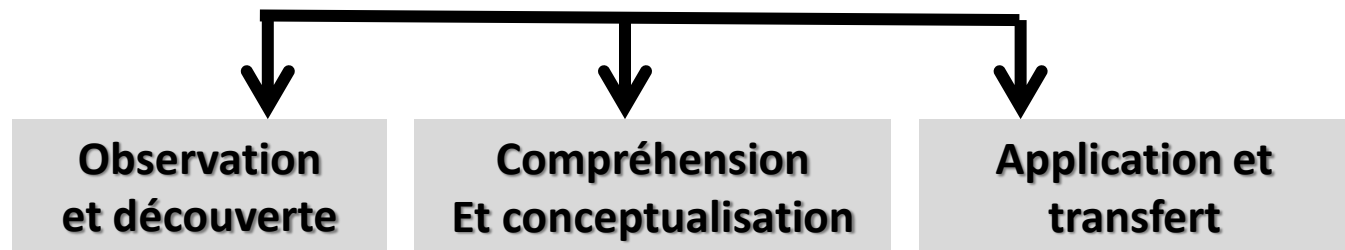
Présentation et découverte – compréhension et conceptualisation – application et transfert

1^{er} constat: cloisonnement des apprentissages

App. morcelé



une didactique à trois étapes



2^{ème} constat: divergence entre la lecture et les autres disciplines

Le développement des compétences en lecture se fait au détriment des autres compétences linguistiques, à savoir: l'oral, l'écriture, la dictée, la production de l'écrit.

Problématique

Comment peut-on réaliser l'interdisciplinarité et le décroisement dans l'enseignement des langues pour promouvoir une approche intégrée et enrichissante, tout en éliminant les barrières traditionnelles existantes entre la lecture et les autres disciplines linguistiques?

Décloisonnement / Interdisciplinarité

« Le décloisonnement se définit comme la mise en œuvre de plusieurs disciplines dans une même activité demandée à l'apprenant ou dans plusieurs de ces activités qui participent au scénario pédagogique » (Pernin, 2003)

« La pratique interdisciplinaire supposant – comme le mot le suggère – l'articulation de savoirs et de pratiques relevant de disciplines différentes » (Olivier Morizot et al. 2021.)

Cadre théorique

L'apprentissage intégré

Les programmes-cadres de l'Ontario (...) reposent sur ce postulat en ce qu'ils identifient des possibilités de liens entre des contenus apparentés ou des habiletés dans deux ou plusieurs matières, et permettent aux élèves de s'habituer à satisfaire aux attentes de deux ou plusieurs matières au moyen d'un même module, d'une même leçon ou d'une même activité » ONTARIO. Ministère de l'Éducation (2005).

« Les enseignants ayant recours à **une approche intégrée** font en sorte que les connaissances et compétences spécifiques à diverses matières soient incorporées dans des plans qui relient les attentes associées à différentes matières » (**Drake et Reid**, 2010. P2).

Cadre théorique

L'apprentissage espacé: Herman Ebbinghaus

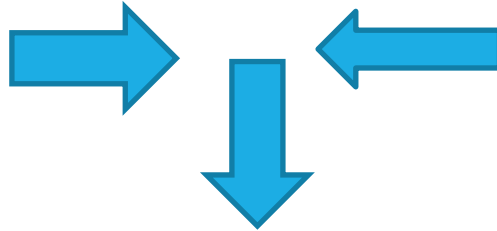
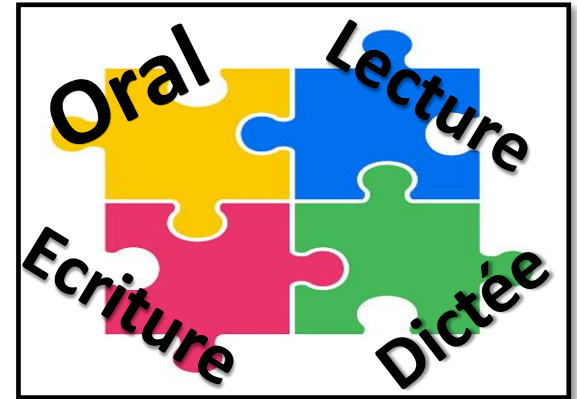
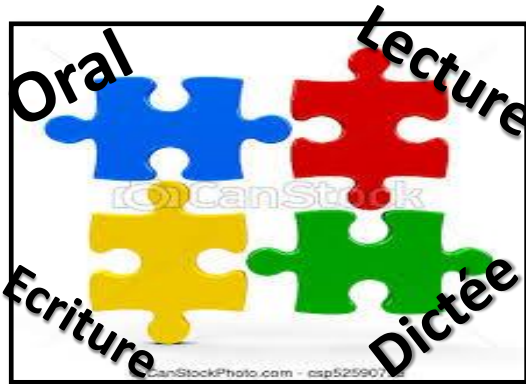
« L'apprentissage espacé est basé sur **des répétitions distribuées** dans le temps tout en évitant le bachotage » (Ebbinghaus, 1885)

La discipline OLED: vers un apprentissage intégré de la lecture

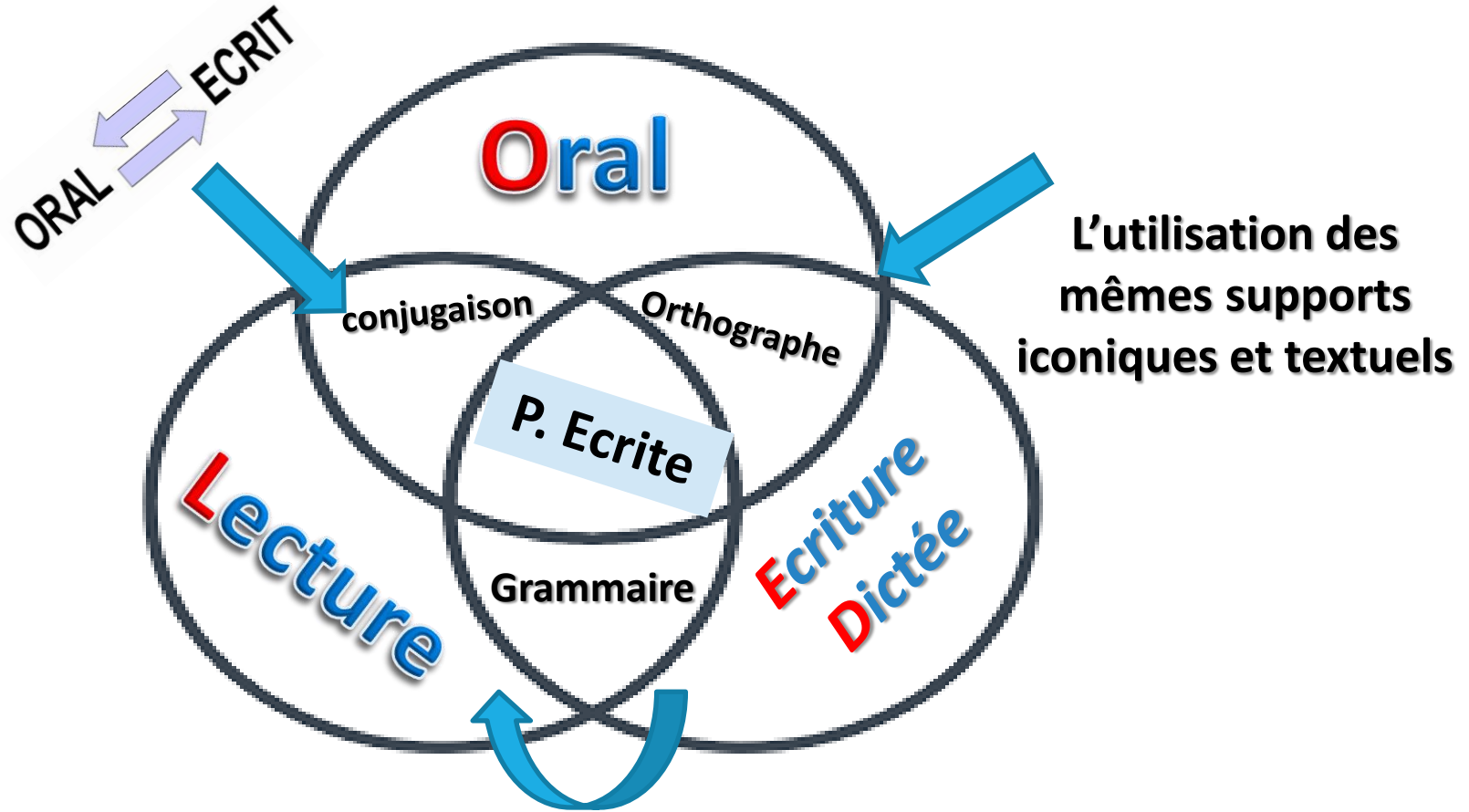
App. morcelé  App. intégré

App. morcelé

App. intégré

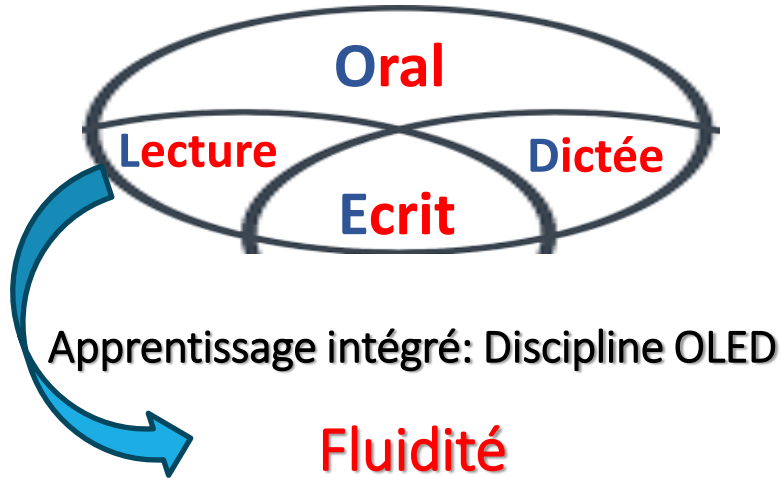


La discipline OLED: vers un apprentissage intégré de la lecture

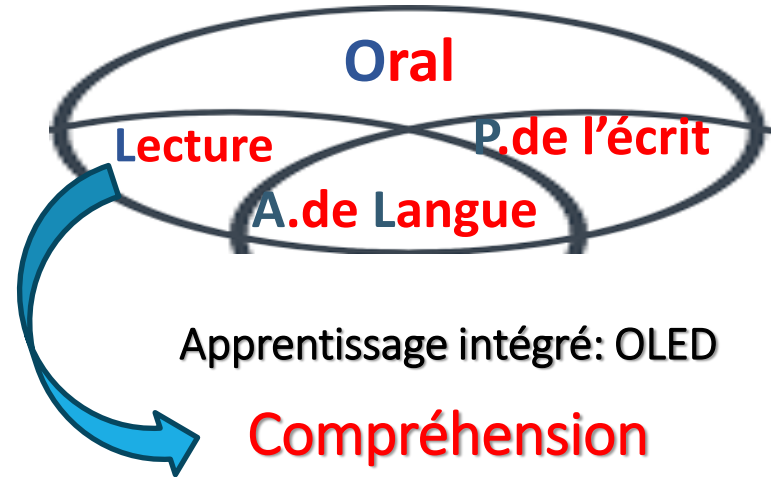


La discipline OLED: vers un apprentissage intégré de la lecture

CE1 – CE2 – CE3

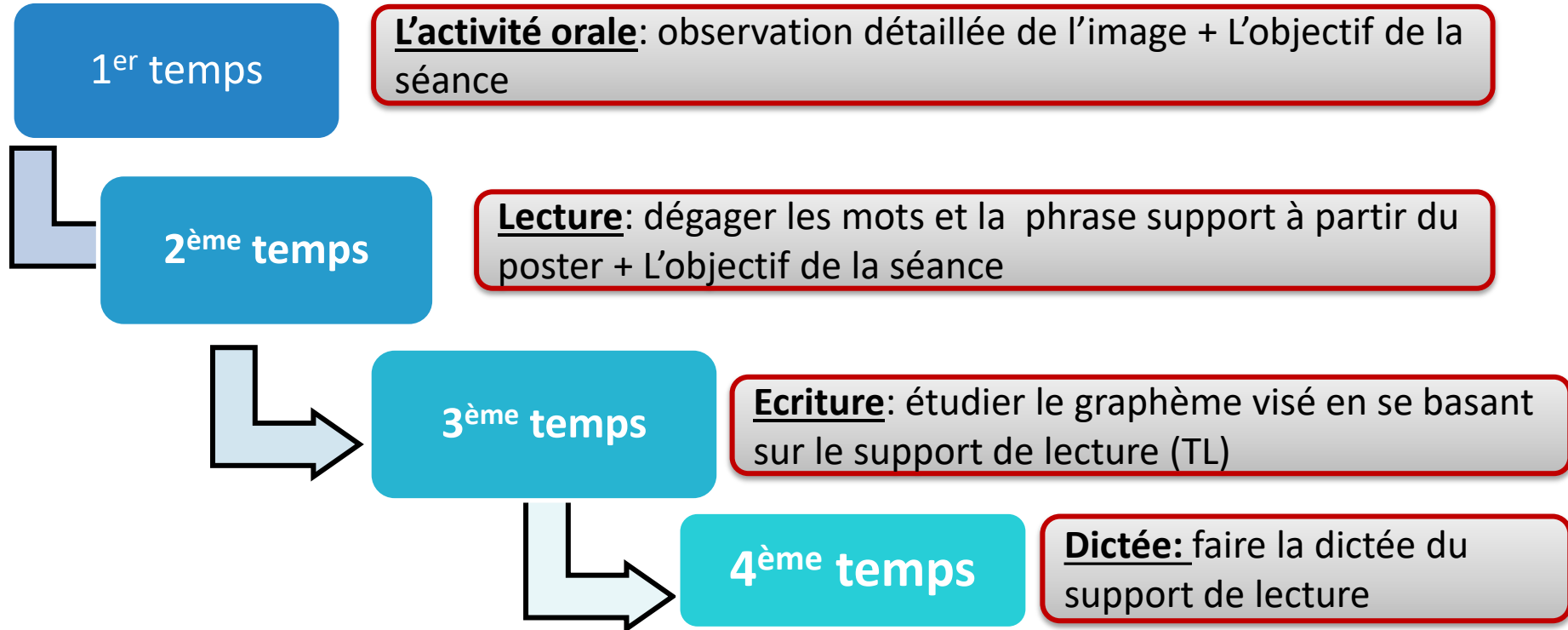


CE4 – CE5 – CE6



Même supports linguistiques Et iconiques

L'apprentissage intégré: pour quelle gestion pédagogique?





Planchette2

Plante

Père



Pastèque

Tapis

Planchette1

p

a

o

ou

u

an

è

Pa

po

pou

pu

pan

pè

Planchette3

Le père coupe la pastèque

La plante est verte

Le tapis est carré

Planchette1



Planchette2

- La famille **est** à la forêt.
- Le père **coupe** la pastèque.
- La maman **ramasse** les déchets.
- Les enfants **jouent**.

Ces deux planchettes seront l'objet d'une lecture intensive, d'une dictée, d'une copie/écriture / étude linguistique/ Production

La famille Alami va à La forêt.

Les parents préparent le repas.

Les enfants rigolent et jouent.



La maman ramasse les déchets

Le papa coupe une pastèque.

La famille fait des souvenirs
chaleureux et spéciaux.

La famille Alami va à la forêt pour un pique-nique spécial. **Les parents** étalent un tapis par terre et **préparent le repas**. **Le papa coupe une pastèque** pendant que **la maman ramasse les déchets**. **Les enfants rigolent et jouent** en entendant les bruits de la forêt. Ces moments deviennent **des souvenirs chaleureux et spéciaux** pour tous les membres de la famille Alami.

Ces deux planchettes seront l'objet d'une lecture intensive, d'une dictée, d'une copie/écriture / étude linguistique/ Production

Déterminer dans un premier temps **les objectifs** de chaque leçon en recourant à la **planification à rebours**.

Envisager **un support iconique** qui représente une situation donnée et qui satisfait les objectifs disciplinaires.

Elaborer des **planchettes de lecture** susceptibles de satisfaire les objectifs de la lecture et des autres disciplines.

Envisager **une méthodologie souple** permettant de passer d'une leçon à l'autre avec aisance et pertinence (les phases de transition)

Envisager une seule fiche pédagogique qui intègre les différentes disciplines visées pour une séance de de français donnée.

L' expérimentation de l' apprentissage intégré

La zone de l'expérimentation

4 établissements / Circonscription d'inspection n°5

Niveaux concernés

CE1, CE2, CE3 (OLED)

CE4, CE5, CE6 (OLED) E= A.L+ P.E

Technique d'enquête

Observation directe

Outils d'investigation

Grille d'observation

Tests de positionnement

Les avantages de l' apprentissage intégré (OLED)

Gain du temps

Gain de l'effort et
de l'énergie

Réalisation de
l'interdisciplinarité

Réalisation du
décloisonnement
des disciplines

Donner du sens aux
apprentissages

Fixation du lexique
et des structures
grâce à la répétition

Conclusions et perspectives

- Ne pas renforcer l'apprentissage de la lecture au détriment des autres matières.
- Mettre l'accent sur la planification à rebours
- Avoir recours à un emploi du temps souple intégrant la discipline OLED;
- Utiliser des sources quasi-authentiques allant au-delà des manuels scolaires.
- **Elaborer un manuel scolaire selon cette logique de l'apprentissage intégré.**

Bégin, H. et Paquette, H. (1979). Apprentissage significatif et intégré dans une perspective d'éducation continue. Québec français, (36), 28–32.

DRAKE, S. M., et J. REID (2010.). « Le curriculum intégré : un moyen d'accroître la pertinence tout en conservant les mêmes exigences en termes de responsabilité », Faire la différence... De la recherche à la pratique

ELLIOTT, P. (2010). « Sciences et littératie en classe au palier élémentaire », Faire la différence... De la recherche à la pratique.

Noémie Boeglin, « Décloisonner les disciplines », Revue des sciences sociales [En ligne], 56 | 2016, mis en ligne le 10 juillet 2018, consulté le 31 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/revss/405> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/revss.405>

ONTARIO. Ministère de l'Éducation (2005). Le curriculum de l'Ontario de la 1re à la 8e année : Mathématiques, Toronto : Imprimeur de la Reine pour l'Ontario.

ONTARIO. Ministère de l'Éducation (2006a). Many roots, many voices. Supporting English language learners in Ontario classrooms. A practical guide for Ontario educators, Toronto : Imprimeur de la Reine pour l'Ontario